



Michael B. Hancock
Mayor

CITY AND COUNTY OF DENVER

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH
Denver Animal Shelter
Adoption Center • Animal Services

Doug Kelley, Director

1241 W Bayaud Ave
Denver, CO 80223
Phone: (720) 913-1311
Fax: (720) 337-1801
www.denvergov.org/denveranimalshelter



Animales Productores de Alimentos (APA) Recomendaciones para su Cuidado y Recursos Locales Pollos, Patos y Cabras

Aves de Corral

Además de proporcionar sanos y deliciosos huevos a sus dueños, las gallinas y los patos de traspatio pueden ser mascotas maravillosas. Hay dos cosas muy importantes que los futuros propietarios de aves de corral deberían considerar antes de obtener sus aves:

- Las aves de corral requieren atención y cuidado diario. Si su local opera día y noche, las aves deben ser sacadas del gallinero cada mañana y encerradas en el gallinero todas las noches (vea “Plan para un Horario Flexible,” abajo). Las aves de corral deben recibir alimentos y agua fresca todos los días. El gallinero y el patio trasero también deben limpiarse a diario. Por lo general, las aves de corral no deben ser llevadas al patio trasero de otro propietario que éste las atienda. Mezclar aves de diferentes corrales puede causar problemas de comportamiento. Si usted va a salir de vacaciones, la mejor opción es buscar una persona que vaya a su criadero a cuidar las aves mientras usted no se encuentra disponible. Generalmente, los vecinos son una buena opción pero también es posible que consiga ayuda en un tablero local de mensajes “homesteading” (vea “Recursos”, abajo).

- Las aves de corral no ponen huevos durante toda su vida. Las gallinas sólo ponen huevos durante 2 o 3 años y los patos durante 5 años. Las aves de corral viven entre 8 y 10 años. En consecuencia, los dueños de aves de corral deben analizar las distintas opciones de retiro para las aves más viejas (vea “Opciones de Retiro,” abajo) o tomar provisiones para mantener dichas aves como mascotas. Si usted desea mantener sus aves hasta que mueran de causas naturales, comience con tan sólo 3 o 4 aves. Después de 2 o 3 años, usted puede agregar 2 aves jóvenes; 2 o 3 años después, usted puede adquirir 2 más. Esto permitirá que las aves más viejas vivan y mueran de causas naturales mientras usted obtiene una producción constante de huevos y dentro del límite de 8 aves establecido en la ordenanza del APA (FPA, por sus siglas en inglés).

Espacio Permeable

La ordenanza exige que los dueños APA tengan por lo menos 16 pies cuadrados de espacio permeable por ave. Diez y seis (16) pies cuadrados es indudablemente un espacio

adecuado, pero siempre es buena idea proporcionar a las aves el mayor espacio posible. El espacio permeable (incluyendo el gallinero) debe estar ubicado en la parte final del patio.

El término “espacio permeable” incluye tierra o hierba, pero no concreto, por ejemplo. Si usted mantiene sus aves en pisos duros, considere cubrir toda el área con virutas de paja o de pino. Esto proveerá pajilla para el estiércol lo cual ayudará a reducir los olores y a evitar que las aves caminen a través del estiércol húmedo.

Cercado

Si el espacio permeable de las aves es un corral al aire libre (en lugar de un corredor cerrado de alambre de gallina), entonces usted debe instalar una cerca adecuada. Cercas de por lo menos 3’11” d altura suelen ser adecuadas para mantener seguras a las aves. Las cercas pueden ser hechas con alambre de gallina, alambre de ganado, cadenas, o cualquier otro material resistente.

Si su cerca no es lo suficientemente alta como para mantener a sus aves encerradas, intente otras opciones. Usted puede: 1) instalar una cerca más alta (tenga en cuenta que en Denver la instalación de cercas de 4 o más pies de altura requieren de un permiso de zonificación), 2) mantener las aves en un espacio cerrado, o 3) asegurar el corral instalando una red o malla en su parte superior. Usted también tiene la opción de cortar las alas de sus aves. Sin embargo, tenga en cuenta que al cortar las alas, las aves no podrán volar en caso de ser atacadas por un animal depredador.

Sea un buen vecino y no instale una cerca compartida con su vecino al lado del cercado de sus aves o cabras.

Estructuras

Un refugio apropiado para las gallinas:

- Tiene suficiente espacio para todas las aves atendidas
- Tiene buena ventilación
- Protege las aves de las corrientes de aire
- Mantiene una temperatura apropiada
- Protege a la aves del viento y del sol
- Mantiene alejados a los roedores, aves salvajes y a los animales depredadores
- Permite que entre suficiente luz durante el día
- Tiene suficiente espacio para dormideros
- Tiene nidos limpios para que las gallinas pongan sus huevos
- Tiene estaciones higiénicas de comida y agua
- Es fácil de limpiar
- Posee un buen sistema de drenaje

El refugio debe ser a prueba de depredadores y también debe proteger a las aves de la lluvia, la nieve y el viento. Se recomienda instalar puertas del tamaño de las aves (conocidas como puertas agujero). La tarea de limpiar el refugio será mucho más fácil si se instalan puertas del tamaño de un ser humano o si se instalan bisagras en las paredes o

en el techo. Tenga en cuenta que, en Denver, la construcción de estructuras requiere un permiso de zonificación. Están exentas de este permiso aquellas estructuras móviles cuyo tamaño no sea mayor que el de una típica casa para perros. Para mayor información, por favor contacte la unidad de Zonificación de Denver por el correo electrónico zoningreview@denvergov.org, o por el número telefónico 720-865-2984.

El piso del recinto debe ser fabricado con: 1) madera solida, si el piso está ubicado por lo menos un pie por encima del nivel de la tierra para proteger las aves de los roedores, 2) concreto, o 3) suelo permeable, si la tierra y la inclinación permite un drenaje adecuado que mantenga seco el espacio cada vez que éste se moje o humedezca. Si el piso es suelo permeable, entierre alambre de pollo o tela metálica por lo menos 12 pulgadas alrededor del perímetro del recinto para prevenir que los predadores excaven.

Los dormideros deben ser lo suficientemente grandes como para que las aves descansan cómodamente y puedan caminar unas alrededor de las otras. Calcule unos cuatro pies cuadrados de gallinero por ave. Para gallitos o gallos Bantam (menos de dos libras), dos pies cuadrados de espacio por pájaro es suficiente. Las aves de corral no deberían dormir sobre madera o concreto. Cada gallinero debería tener perchas y/o dormideros de paja o viruta de pino. También es importante colocar dentro del gallinero cajas para anidar (1 por cada 4-5 gallinas) y estaciones automáticas para comida y agua.

Un gallinero bien construido debe permitir una ventilación adecuada pero también debe ser lo suficientemente aislado como para proteger a las aves del frío y del calor. Una ventilación apropiada contribuirá a eliminar el exceso de humedad lo que ayudará a prevenir la ocurrencia de enfermedades respiratorias. Los pollos son propensos a sufrir enfermedades respiratorias y por lo tanto no deben estar expuestos a fuertes corrientes de aire durante el invierno. Algunas razas de pollos son muy susceptibles a las temperaturas frías, por lo que el gallinero debe contener las corrientes de aire más fuertes.

Plan para un Horario Flexible

Si por alguna razón a usted no le es posible sacar a sus aves del gallinero cada mañana o ponerlas a buen resguardo durante la noche, usted puede crear un plan que mantenga a sus animales a salvo de los animales predadores. El construir un corredor a prueba de predadores relativamente grande (por lo menos 16 pies cuadrados por ave), al lado de un gallinero, permitirá que sus aves se desplacen libremente dentro y fuera del gallinero y también se mantengan seguras. Las aves se despertarán en la mañana y se dirigirán al pasillo, donde seguramente pasarán el resto del día. Al atardecer, cuando el sol se oculte, las aves se encerrarán en el gallinero para dormir. Estaciones fijas de comida y agua que no puedan ser derribadas es una parte importante de esta ecuación. Un alimentador y un bebedero colgante cumplirán con este requisito.

Cuidado durante el Invierno

Aunque las aves suelen soportar las bajas temperaturas diurnas de los inviernos, a menudo ellas necesitan calor adicional cuando las temperaturas nocturnas caen por debajo de los 20°F. Usted puede instalar una lámpara de calentamiento o bombilla (el voltaje necesario dependerá del tamaño del recinto) en el gallinero durante el invierno. Adicionalmente, los pollos con grandes crestas y barbillas (como el Livornés) pueden

requerir que se les aplique jalea de petróleo en las crestas y las barbillas durante las noches muy frías para prevenir su congelación.

Comida y Agua

A los pollitos se les debe suministrar una “comida de arranque” hasta que cumplan las primeras 8 semanas de vida. A las aves adultas se les debe suministrar comida de “crecimiento” (la cual contiene proteína adicional) a partir de la octava semana y hasta que comiencen a poner huevos. Antes o inmediatamente después de poner los primeros huevos, las aves de corral deberían comer comida “para poner huevos” la cual contiene cantidades adicionales de calcio. No permita que el agua potable se ensucie, especialmente con heces de pájaros ya que esto puede causar enfermedades.

Las aves de corral pueden comer la mayoría de las sobras de las mesas, pero no deberían comer conchas de papas verdes, frijoles secos o poco cocidos, concha y pepa de aguacate, huevos crudos o cáscaras de huevo, carnes crudas, hojas de ruibarbo, o partes de plantas solanáceas (tomate, pimienta, berenjena, papa).

Aunque los patos disfrutan el agua, no es necesario proporcionarles agua para que se bañen o jueguen. Tenga en cuenta que el agua para baño que no se limpia de forma regular puede crear problemas ya que ésta se puede ensuciar rápidamente y el animal puede intentar tomársela.

Cuidado Veterinario

En Colorado no es necesario vacunar a las aves de corral para que se mantengan sanas. Si su ave se lesiona levemente o se enferma, usted puede encontrar ayuda e información en libros o en tabloneros de anuncios en línea. De ocurrir lesiones o enfermedades más serias, contacte un veterinario local (vea “Recursos,” abajo.)

Opciones de Retiro

Mientras que algunas personas deciden mantener sus aves de corral como mascotas una vez éstas dejan de poner huevos (ver párrafos introductorios, arriba), otras deciden deshacerse de sus gallinas no productivas. Los grupos de apoyo mencionados en la sección “Recursos en Línea” (abajo) pueden ayudarle a encontrar lugares en las afueras de Denver donde reciben las aves de corral más viejas. La unidad de Control y Cuidado de Animales (Animal Care & Control) también puede facilitarle los nombres de algunos santuarios para animales. Usted puede promocionar su ave como mascota en páginas web públicas si para usted es importante que el ave sea tratada como una mascota y no sacrificada para consumir su carne. Asegúrese de especificar en el aviso que el sacrificio de animales no está permitido en la mayoría de los distritos de la ciudad de Denver (pero si está permitido en muchas áreas rurales alrededor de la ciudad). Si usted necesita mayor información acerca de esta opción, contacte los grupos locales de apoyo.

Eliminación de las Aves Muertas

Existen varios métodos de eliminación en caso de que una de sus aves muera:

- Usted puede llamar al 3-1-1 y solicitar que la ciudad recoja sus animales muertos. La ciudad proveerá este servicio de forma gratuita.

- Usted puede llevar el animal al veterinario para que este se encargue de eliminarlo por usted, igual que usted haría con un perro o un gato.
- Usted puede enterrar su ave en su propiedad siempre que la coloque por lo menos a 24” de profundidad.

Consejos para el Cuidado de los Pollitos

Para mantener los pollitos a salvo de los predadores y proveerles espacio suficiente para que se muevan libremente, a estos se les debe instalar una incubadora interna. Entre más grande sea la incubadora, más felices y más sanos serán los pollitos. Mucha gente opta por hacer la incubadora utilizando grandes cajas de cartón y alambre de gallinero en vez de comprar una. La incubadora debe incluir una lámpara de calor ajustable o un bombillo (250 vatios es el voltaje recomendado para pollitos) que ayude a mantener una temperatura máxima de 90 grados. A los pollitos se les debe suministrar una “comida de arranque” y agua limpia. No alimente a los pollitos con carnes o restos de comida que queden en la mesa. También es recomendable revisarles el ano diariamente. Las heces secas deben ser removidas para que el ano esté siempre libre y ventilado. Los pollitos deben ser incubados todos los días durante seis (6) u ocho (8) semanas.

Cuando ordene pollitos, asegúrese de comprar pollitos hembras y no “tramo recto” (mezcla de gallo y gallina). Aunque usted ordene sólo gallinas, siempre existe la posibilidad de que le incluyan pollitos machos.

Cabras Enanas

Además de proporcionar leche sana a sus propietarios, las cabras enanas de traspatio pueden ser mascotas maravillosas. Hay cosas muy importantes que los futuros propietarios de cabras enanas deberían considerar antes de comenzar a criar cabras:

- Una sugerencia es tener dos cabras enanas a la vez para que se acompañen. Una cabra que es criada sola puede estresarse, enfermarse y puede hacer mucho más ruido que una cabra que es criada junto a otra cabra. Los perros u otras mascotas no son compañeros adecuados para las cabras. Si usted prefiere tener sólo una hembra para ordeñar, la ordenanza permite tener carneros (cabras masculinas castradas), los cuales cuestan sólo una fracción del precio de una cabra hembra.
- Las cabras deben reproducirse para poder producir leche. El ciclo de lactancia de una cabra enana es de aproximadamente 300 días y el período de gestación es de 5 meses. Los cabritos deben ser amamantados durante 6 u 8 semanas. Si usted tiene dos cabras, tenga en cuenta los plazos antes indicados. Las cabras tendrán que reproducirse cada 16 meses (o una cabra cada 8 meses) para asegurar un suministro constante de leche. Antes de que la cabra se reproduzca, asegúrese de que existe suficiente demanda de cabritos enanos en Denver y en sus alrededores. Usted debe entender que será su responsabilidad reubicar los cabritos como parte de la producción de leche.
- Dependiendo de si las cabras están siendo ordeñadas o no, los criadores que piensen ausentarse por algún tiempo tienen diferentes opciones para el cuidado temporal de sus aves. Un vecino puede fácilmente cuidar las cabras que no estén siendo ordeñadas. Las

cabras en ordeño necesitan la atención de un cuidador de mascotas que sepa ordeñar y que pueda cumplir con el horario de ordeño pre-establecido. Algunos criadores de cabras rurales en las afueras de Denver también le permitirán dejar sus cabras en sus patios por un precio solidario.

Espacio Permeable

La ordenanza exige que los dueños APA tengan por lo menos 130 pies cuadrados de espacio permeable por cabra. Ciento treinta pies cuadrados es indudablemente un espacio adecuado, pero siempre es buena idea proporcionarle a las cabras el mayor espacio posible. El espacio permeable (incluyendo el refugio) debe estar ubicado en la parte final del patio.

El término “espacio permeable” incluye tierra o hierba, pero no concreto, por ejemplo. Si usted mantiene sus cabras en superficies duras, cubra toda el área con virutas de paja. Esto proveerá pajilla para el estiércol de las cabras, lo que cual ayudará a reducir los olores.

A las cabras les gusta escalar, por lo que es buena idea proveerles con pacas de paja u otras pequeñas estructuras donde las cabras puedan subirse. Mantenga estas estructuras en el centro del corral, lejos de las cercas.

Cercado

Usted debe instalar cercas que aseguren que las cabras permanezcan encerradas. Materiales resistentes como cadenas y alambre de corral son apropiados para tal fin. El alambre de gallinero no es un material adecuado para instalar cercas para cabras. El uso de listones de madera tampoco es recomendable ya que las cabras pueden romperlos y sus cabezas se pueden atascar entre los listones. Una cerca de por lo menos 3'11" de altura suele ser adecuada para mantener encerradas a las cabras, siempre que la estructura para escalar no esté ubicada al lado de la cerca.

Estructuras

Como mínimo, las instalaciones para cabras deben proveer un refugio seco que minimice la intensidad de las corrientes de aire. Las instalaciones deben ser lo suficientemente espaciosas como para que las cabras enanas puedan moverse libremente y no tropiecen unas con otras. Los refugios deben proteger a las cabras de la lluvia, el viento y el sol. Tenga en cuenta que en Denver la construcción de estas instalaciones está sujeta a la aprobación de un permiso de zonificación. La construcción de estructuras móviles que no sean más grandes que una típica casa de perros está exenta de este requerimiento. Para mayor información, comuníquese con la Unidad de Zonificación de Denver a través del correo electrónico zoningreview@denvergov.org o por el número telefónico 720-865-2984.

La forma de construir una instalación para cabras dependerá de los materiales que utilice. ¿Utilizará la estructura sólo como refugio para las cabras o también utilizará la instalación para alimentarlas y darles agua? Considere como usted, el ser humano, mantendría esta estructura. ¿Hay suficiente espacio para que usted pueda moverse libremente y además pueda limpiarlo fácilmente? ¿Necesita una fuente de luz para

alimentar y cuidar a las cabras durante el invierno? ¿Dónde almacenará la paja y los granos? ¿Dónde está la fuente principal del agua? Muchas de las consideraciones para el refugio de las cabras son para el propio beneficio del cuidador.

En algunas áreas de Denver existen más mamíferos depredadores que en otras. Si usted piensa que sus cabras enanas pueden ser atacadas por grandes depredadores, usted debería construir una estructura a prueba de depredadores.

Cuidado durante el Invierno

Durante el invierno, las cabras enanas desarrollan un profuso pelaje pero sólo si permanecen al aire libre durante los meses de otoño. Por lo general, las cabras enanas soportan muy bien el frío intenso siempre y cuando tengan un refugio para protegerse de las precipitaciones y de las corrientes de aire muy fuertes.

Comida y Agua

La dieta de las cabras debe consistir principalmente de paja. Los granos deben ser suministrados con moderación. Asegúrese de que los granos estén almacenados en un lugar donde las cabras no tengan acceso. Si una cabra engulle granos puede ser fatal. No permita que el agua potable se ensucie, especialmente con sus propias heces ya que esto puede causarles enfermedades.

Las cabras son animales omnívoros que pueden comer la mayoría de las sobras de la mesa, pero sólo si son de origen vegetal. No alimente las cabras con semillas de frutas, conchas de papas verdes, enredaderas, trébol blanco, hojas de ruibarbo o partes de plantas solanáceas (tomate, pimienta, berenjena, papa). Las cabras que estén lactando no deben comer cebolla ni ajo.

Cuidado Veterinario

En Colorado, las cabras se benefician anualmente de la vacuna CD-T la cual protege a las cabras contra la enterotoxemia y el tétano. Estas enfermedades causan problemas a las cabras pero éstas no se las transmiten a los seres humanos. Adicionalmente, las cabras deben ser desparasitadas periódicamente siguiendo las instrucciones del producto utilizado. Los criadores tienen la opción de comprar y administrar a sus cabras desparasitantes a base de hierbas o desparasitantes a base de fármacos.

Vea la sección “Recursos” (abajo) si necesita una lista de veterinarios especializados en cabras.

Otros Cuidados

A las cabras se les deben cortar las pezuñas con regularidad. La frecuencia varía, pero una vez cada dos meses es un tiempo razonable (dependiendo de la cabra). Cuando compre su cabra, pídale al criador que le enseñe como cortarles las pezuñas.

Es recomendable que a las cabras que van a ser criadas en la ciudad se les corten los cuernos. Los cuernos pueden enredarse con el material de las cercas. Las cabras también pueden lesionarse mientras juegan. El momento más seguro para cortarles los cuernos a las cabras es cuando éstas tienen entre 2 y 4 semanas. Si los cuernos se han solidificado, es posible que para removerlos se necesite efectuar una cirugía. No es recomendable

comprar cabras maduras y luego cortarles los cuernos. La mejor opción es comprar cabras a las cuales se les hayan cortado los cuernos con anterioridad.

Reproducción

En Denver, las ordenanzas APA no permiten que en la ciudad hayan cabras machos sin castrar, incluso ni durante una estadía corta en la ciudad. Para aparear a su cabra hembra, usted tendrá que ponerse en contacto con un criador que este ubicado en las afueras de la ciudad y llevar la cabra hasta su consultorio para que el criador se encargue del apareamiento.

Lactancia

Con el fin de mantener una producción constante de leche, las cabras que estén lactando deben ser ordeñadas uno o dos veces al día y en un horario fijo. Si a las cabras no se les ordeña de forma regular, estas se “secarán” y no producirán más leche hasta que vuelvan a parir cabritos.

Eliminación de las Cabras Muertas

Existen varios métodos de eliminación en caso de que una de sus cabras muera:

- Usted puede llamar al 3-1-1 y solicitar que la ciudad recoja sus animales muertos. La ciudad proveerá este servicio de forma gratuita.
- Usted puede llevar el animal al veterinario para que este se encargue de eliminarlo por usted, igual que usted haría con un perro o un gato.
- Usted puede enterrar la cabra en su propiedad siempre que la coloque por lo menos a 24” de profundidad.

Recursos

Recursos en línea

- 1) **Foro sobre la cría de pollos** - www.backyardchickens.com – foro de la comunidad para la cría de pollos
- 2) **Foro sobre la cría de cabras** - www.thegoatspot.net – foro de la comunidad para la cría de cabras
- 3) **Cría de patos** - <http://duckhobby.com/index.html> - información para la cría de patos urbanos
- 4) **Centro Agrícola Urbano de Denver** - <http://www.denverurbanhomesteading.com/> - Centro agrícola urbano con actividades e información sobre pollos y cabras, incluyendo un intercambio mensual de pollos.
- 5) **Reunión de aves de corral de Denver** - www.meetup.com/DenverBackyardPoultry - grupo local de aves de corral (con tablero de mensajes)
- 6) **Reunión “Homesteader” de Denver** - www.meetup.com/Greater-Denver-Urban-Homesteaders -- grupo local “homesteading” (con tablero de mensajes)
- 7) **Libro electrónico (ebook) sobre como criar pollos** - <http://www.mypetchicken.com/backyard-chickens/chicken-care/guide-toc.aspx> - libro electrónico sobre la cría de pollos
- 8) **Animales de Traspatio** - www.sustainablefooddenver.org – información sobre animales de traspatio

Libros

- Backyard Chickens for Dummies, por Kimberly Willis y Rob Ludlow
- Building Chicken Coops, por Gail Damerow
- Storey's Guide to Raising Chickens, por Gail Damerow
- Storey's Guide to Raising Ducks, por Dave Holderread
- Storey's Guide to Raising Goats, por Jerome Belanger
- The Complete Idiot's Guide to Raising Goats, por Ellie Winslow
- The Complete Idiot's Guide to Urban Homesteading, por Sundari Kraft
- The Urban Homestead, por Erik Knutzen y Kelly Coyne
- Urban Homesteading: Heirloom Skills for Sustainable Living, por Rachel Kaplan y Ruby Blume

Clases Locales

- Denver Urban Homesteading – www.denverurbanhomesteading.com (pollos y cabras)
- Front Range Community College Continuing Education – www.frontrange.edu (pollos y cabras)
- Heirloom Gardens – www.eatwhereUlive.com (pollos y cabras)

Veterinarios Locales

Pollos o patos:

- Dr. Ted Cohen de “University Hills Animal Hospital” (Denver) – 303.757.56383
- Dr. William Guerrara de “The Animal Hospital” (Broomfield) – 303.466.8888

Cabras:

- Dra. Leticia German con el “Front Range Equine and Livestock” (Golden) – 970.420.5823
- Dra. Debra Mayo (Golden) – 303.271.9700

Tiendas Agrícolas y de Alimentación

Curve Feed & Supply 6750 West Mississippi Avenue, Lakewood, CO 80226 (303) 934-1249

Denver Urban Homesteading/Earthdog Denver, 370 Kalamath Street, Denver, CO 80204 303 534-8700

Golden Mill 1012 Ford Street, Golden, CO 80401-1130 (303) 279-1151

Murdoch's Ranch and Home Supply – 12154 N. Dumont Way, Littleton CO 80125 (303) 791-7800 OR 9150 Wadsworth Parkway, Westminster CO 80021 (303) 422-9100

Wardle Feed & Pet Supply, 7610 W 42nd Avenue, Wheat Ridge, CO 80033, (303) 424-6455